

EVENT**DATE****LOCATION**

Volunteer Recognition Dinner	January 7, 2017	Mary Rodriguez Senior Center
Student Government Day	February 28, 2017	C. Robert Lee Activity Center
Pet Vaccination	March 15, 2017	C. Robert Lee Activity Center
Safe Communities Month	March 8 & 22, 2017	Clarkdale and Lee Ware Parks
Carnival & Parade	April 7-9, 2017	Ferguson Elementary School
Easter Egg Hunt	April 15, 2017	Ferguson Elementary School
Memorial Day Celebration	May 29, 2017	C. Robert Lee Activity Center
Scholarship Dinner/Miss Hawaiian Gardens	June 10, 2017	Mary Rodriguez Senior Center
Mayor s Youth Walk of Achievement	June 13, 2017	City and High Schools
Independence Day Celebration	July 1, 2017	Fedde Sports Complex
Car Show	July 9, 2017	Fedde Sports Complex
National Night Out	August 1, 2017	Public Safety Center
Robert Canada Friendship Pow Wow	August 12 & 13, 2017	Ferguson Elementary School
Patriot Day	September 11, 2017	Public Safety Center
3K Fun Run	September 30, 2017	Fedde Sports Complex
Donald E Schultze Golf Tournament	October 2, 2017	Los Coyotes Country Club
Red Ribbon Week	October 17-21, 2017	City and Schools
Red Ribbon Rally Walk	October 24, 2017	C. Robert Lee Activity Center
Halloween Program	October 31, 2017	C. Robert Lee Activity Center
Veterans Day Ceremony	November 11, 2017	C. Robert Lee Activity Center
Christmas Tree Lighting	December 1, 2017	C. Robert Lee Activity Center

* Please note that dates, times and locations are subject to change.

January/February 2017

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708



What's Inside

- A City in Progress

Community

- A City in Progress Cont. 2
- A City in Progress Cont. 3

Public Safety

- New Year's Eve Safety
 Tips / Neighborhood
 Safety Meetings 4

Code Enforcement

- Outdoor Holiday
 Decorations / Christmas
 Tree Recycling / Veterans
 Recognition 5

Community

- Library Corner / Toy Drive
 Re-Cap 6
- Beautification & Signage
 Programs 7

Human Services

- Programs & Activities /
 Sports Registrations 8
- Game Room & Parks /
 Food Drive 9
- Senior of the Month /
 Tattoo Removal Clinic /
 Facility Rentals 10

Calendars

- Jan. / Feb. 11

2017 Events Calendar 12



A City in Progress: New Hawaiian Gardens Projects and Businesses

So what's new in Hawaiian Gardens? As we start 2017, we close a year that saw progress in our City. From new public works projects that will benefit our residents and businesses for years to come, to new businesses that made Hawaiian Gardens home, 2016 was full of activity in our City.

"Our progress in 2016 was a culmination of working with partnerships at the resident, community and business levels," said Community Development Director, Joe Colombo. "We are very pleased that our residents have more selection, benefits and amenities without having to travel out of town."

Many residents, city employees, businesses and organizations worked hard towards helping our City progress in 2016, and we are pleased to share some highlights with you.

Una Ciudad en Progreso: Nuevos Proyectos y Empresas en Hawaiian Gardens

¿Qué novedades hay en Hawaiian Gardens? Al empezar el 2017, cerramos un año que vio el progreso en nuestra ciudad. Desde nuevos proyectos de obras públicas que beneficiaran a nuestros residentes y negocios para los próximos años, a las nuevas empresas que se establecieron en Hawaiian Gardens, el 2016 estuvo lleno de actividad en nuestra ciudad.

"Nuestro progreso en 2016 fue la culminación de colaborando con los residentes, la comunidad, y con los negocios", dijo el Director de Desarrollo Comunitario, Joe Colombo. "Estamos muy contentos que nuestros residentes tienen más selección, beneficios y servicios sin tener que salir de la ciudad."

Muchos residentes de la ciudad, empleados, empresas y organizaciones trabajaron duro para ayudar a nuestra ciudad progresar en 2016, y nos complace compartir con ustedes algunos de los puntos más destacados.





NEW PROJECTS THROUGHOUT TOWN

New projects in Hawaiian Gardens in 2016 resulted in the increase in safety, jobs, benefits and services to our residents.

They include:

The repair of many broken and uplifted sidewalks throughout the City. The largest part of the project has been the grinding of uplifted sidewalks. This project has greatly increased the safety of pedestrians, and is all thanks to a 2015 Hawaiian Gardens Sidewalk Repair Inventory Plan that identified sidewalks in need of repair throughout the City. This project will continue into 2017.

The Gardens Casino underwent a multimillion-dollar expansion and renovation in 2016, transforming it into a state-of-the-art entertainment and casino destination for many throughout the region. This much-anticipated effort has brought with new jobs and more revenue for the City, which in turn provides more services and benefits to all residents.

In addition, the Hawaiian Gardens Early Learning Center has relocated from its prior Norwalk Blvd location to its new home at the Helen Rosas Center at 22150 Wardham Avenue.

The new location boasts an all-new, newly renovated classroom facility setting and is open year-round. The Center is open to children ages 2-5, has part-day and full-day services available, offers free and low-cost plans, and is admitting new students.



NUEVOS PROYECTOS EN LA CIUDAD

Nuevos proyectos en Hawaiian Gardens durante el 2016 resultaron en el aumento de la seguridad, empleos, servicios y beneficios a nuestros residentes.

Éstos incluyen:

La reparación de muchas aceras rotas y levantadas a lo largo de la ciudad. La mayor parte del proyecto ha sido la molienda de aceras levantadas. Este proyecto ha aumentado considerablemente la seguridad de los peatones, y todo gracias al plan Inventario de Aceras de Hawaiian Gardens del 2015 que identifica las aceras en necesidad de reparación en toda la ciudad. Este proyecto continuará en 2017.

El Gardens Casino desarrollo una renovación y expansión multimillonaria en 2016, transformándolo en un destino de casino y entretenimiento de los más avanzado para muchos en toda la región. Este esfuerzo tan esperado ha traído nuevo empleo de trabajo y más ingresos para la ciudad, que a su vez proporciona más servicios y beneficios para todos los residentes.

Además, el Centro de enseñanza Hawaiian Gardens Early Learning Center ha trasladado de su previa ubicación en Norwalk Blvd a su nuevo hogar en el centro Helen Rosas Center en el 22150 Wardham Avenue. La nueva ubicación cuenta con una nueva y recientemente renovada aula que estará abierta todo el año. El Centro acepta niños de entre 2-5 años, ofrece servicios durando medio día y día completo, ofrece servicios gratuitos y planes de bajo costo, y está admitiendo nuevos estudiantes.





New Business IN OUR CITY

Hawaiian Gardens welcomed numerous new services and restaurants in 2016, increasing a variety of offerings to our residents in convenient, local locations. Grand openings included:

Global Taekwondo, an academy offering Korean martial arts programs for students of all ages. They are located at 12539 E. Carson St. and invite you to stop by for a free tryout and visit.

Wesley Health Center, a health care provider offering services for the entire family, also opened its doors. Located on the campus of Fedde Middle School at 21409 Elaine Ave, their services include primary health care, immunizations, sick child exams, physical exams and laboratory services. They have convenient enrollment specialists on-site and accept most health coverage plans, including Medi-Cal, Medicare and Covered CA. They invite you to visit them for your health care needs, and won't be turned away if you are unable to pay.

In addition, many restaurants opened in our City, including national brands Wing Stop restaurant at 12019 Carson St. and Popeye's Louisiana Kitchen at 21700 Norwalk Blvd, under new ownership. The regional brand Pollo Inka Express opened at 12110 Carson St., as well as East Seafood Buffet at 12100 Carson St. Suite A, Delicias San Pedro at 11962 Carson St., and Pizza Man at 22410 Norwalk Blvd, which relocated from Long Beach.

We invite all residents to enjoy these new projects and business offerings in 2017.

Nuevos Negocios EN LA CIUDAD

Hawaiian Gardens le dio la bienvenida a numerosos nuevos servicios y restaurantes en 2016, una creciente variedad de ofertas a nuestros residentes en ubicaciones convenientes y locales. Grandes aperturas incluyeron:

Global Taekwondo, una academia de artes marciales Coreanas ofreciendo programas para estudiantes de todas las edades. Ellos están ubicados en el 12539 E. Carson St. y les invitan a que los visiten para una visita y prueba gratuita.

El centro de salud Wesley Health Center, un proveedor de servicios de salud que ofrece servicios para toda la familia, también abrió sus puertas. Situado en las instalaciones de la secundaria Fedde en 21409 Elaine Ave, sus servicios incluyen la atención primaria de la salud, vacunas, exámenes de niños enfermos, servicios de laboratorio y exámenes físicos. Tienen especialistas de inscripción convenientemente en-sitio y aceptan la mayoría de los planes de cobertura de salud, incluyendo Medi-Cal, Medicare y Covered CA. Les invitan a visitarlos para sus necesidades de atención de salud, y no serán rechazados si no tienen medios de pago.

Además, muchos restaurantes abrieron en nuestra ciudad, incluyendo marcas nacionales Wing Stop en 12019 Carson St. y Popeye's Louisiana Kitchen en 21700 Norwalk Blvd, en virtud de nueva gerencia. La marca regional Pollo Inka Express abrió en 12110 Carson St., así como East Seafood Buffet en 12100 Carson St. Suite A, Delicias San Pedro a 11962 Carson St., y Pizza Man en 22410 Norwalk Blvd, que se trasladó de Long Beach.

Invitamos a todos los residentes que disfruten de estos nuevos proyectos y ofertas de negocio en 2017.



Public Safety/Seguridad Pública

New Year's Eve Safety Tips Reminders!

Drinking: DON'T SIT YOUR DRINK DOWN ANYWHERE! Avoid the danger of someone spiking your drink while it's unattended by being extra cautious.

Driving: DON'T DRINK AND DRIVE! To avoid problems with accidents and the law, have someone "sober" drive for you.

Public Events: Be aware of your surroundings at all times! Never go to these types of places by yourself and ensure your communication device is fully charged before leaving the house.

No Fireworks or Guns: This will be enforced to the fullest by law enforcement when it comes to New Year's Eve festivities. If you are caught with fireworks or a firearm, it may be more than just a fine; it may possibly lead to jail time!

Friends: If you plan on going anywhere for the New Year's Eve holiday, take friends with you! When going to any type of party or function, always stay in groups and NEVER go alone!

Pet Safety: Nothing frightens pet's more than sudden loud noises. Extra attention must be given so your pets won't run away in a panic. Scared pets can be hit by cars, cause accidents, and become lost or even bite someone.

Consejos Para La Seguridad de La Víspera de Año Nuevo!

Bebidas Alcohólicas: NO DEJE SU BEBIDA DONDE SEA! Evite el peligro de que alguien toque su bebida mientras está desatendida, sea cauteloso.

Manejar: NO TOME Y MANEJE! Para evitar problemas con accidentes y la ley, haga que alguien "sobrio" maneje por usted.

Eventos Públicos: Sea consciente de su entorno en todo momento! Nunca vaya a este tipo de lugares solo y asegúrese de que su dispositivo de comunicación está completamente cargado antes de salir de la casa.

No Fuegos Artificiales o Pistolas: Esto se aplicará a lo máximo de la ley cuando se trata de festividades de fin de año. Si usted es hallado en posesión de fuegos artificiales o un arma de fuego, esto puede resultar en más que una simple multa; esto podría llevarlo a la cárcel!

Amigos: Si planea ir a cualquier lugar para las vacaciones de Año Nuevo, lleve a amigos con usted! Cuando vaya a cualquier tipo de fiesta o función, siempre permanezca en grupos y nunca vaya solo!

Seguridad de Mascotas: Nada asusta más a una mascota que ruidos repentinos. Debe prestar especial atención para que sus mascotas no huyan en pánico. Las mascotas asustadas pueden ser golpeadas por los coches, causar accidentes, perderse o incluso morder a alguien.

Neighborhood Safety Meetings

In January the City is hosting a meeting to discuss Public Safety at Lee Ware Park and the Helen Rosas Center. The City Council is looking for input from the Community on Safety and Suggested Improvements.

Your input is valuable! The community is encouraged to attend this meeting, however, if you are unable to attend please contact the City to share your comments at (562) 420-2641, Ext. 235 or email: safetycenter@hgcity.org.

Wednesday, January 11th, 6:00pm

Hawaiian Elementary — Multi-Purpose Room
12350 E. 226th Street, Hawaiian Gardens

Special Topic: Public Safety at Lee Ware Park and the Helen Rosas Center

Wednesday, February 1st, 6:00pm

Location: New Hope Community Church
21209 Claretta Ave., Hawaiian Gardens



Reuniones de Seguridad Vecinal

En enero, la Ciudad organizará una reunión para discutir la Seguridad Pública en Lee Ware Park y el Centro Helen Rosas. El Ayuntamiento está buscando las aportaciones de la Comunidad referente a Seguridad y Mejoras Sugeridas.

Sus sugerencias son valiosas! Se invita a la comunidad a asistir a esta reunión, sin embargo, si usted no puede asistir, por favor comuníquese con la Ciudad para compartir sus comentarios al (562) 420-2641, Ext. 235 o por correo electrónico: safetycenter@hgcity.org.

Miércoles 11 de Enero, 6:00pm

Hawaiian Elementary — Multi-Purpose Room
12350 E. 226th Street, Hawaiian Gardens

Tema: Seguridad Publica en Lee Ware Park y el Centro Helen Rosas

Wednesday, February 1, 6:00pm

New Hope Community Church
21209 Claretta Ave., Hawaiian Gardens



Outdoor Holiday Decorations

SUBJECT TO VIOLATION IF NOT REMOVED BY JANUARY 31ST!



Decoraciones Festivas

DECORACIONES FESTIVAS AL AIRE LIBRE SUJETAS A VIOLACIÓN SI NO SON REMOVIDAS PARA EL 31 DE ENERO

B. Classifications of Nuisances.

13. Outdoor ornaments, decorations and Christmas lighting being displayed between the months of February through October.

**Hawaiian Gardens Municipal Code
Title 18 Zoning; Chapter 18.70 Non-Residential Regulations**

B. Clasificación de Violaciones.

13. Adornos al Aire Libre, Decoraciones e iluminación de Navidad que se muestra entre los meses de febrero a octubre.

**Hawaiian Gardens Código Municipal
Zonificación del Título 18; Capítulo 18.70 Regulaciones No Residenciales**

Outdoor decorations are festive during the holiday season, however, if displayed too long, they can be bothersome to both the neighborhood and the public. Prolonging the removal of holiday decorations can affect the property values and can actually become a safety hazard. Due to these reasons, the City wishes to inform the public of an existing ordinance that limits the display time for holiday lighting and decorations between the months of November and January.

Decoraciones al aire libre son festivas durante la temporada de vacaciones, sin embargo, si están puestas demasiado tiempo, puede ser molesto tanto para el vecindario como para el público. Prolongar el remover las decoraciones festivas puede afectar los valores de la propiedad y convertirse en un peligro para la seguridad. Debido a estas razones, la Ciudad desea informar al público de una ordenanza existente que limita el tiempo de exhibición e iluminación de decoraciones entre los meses de Noviembre a Enero.

Christmas Tree Recycling



Christmas trees will be picked up by Republic Services on your regular trash day for 3 weeks beginning December 28, 2016.

Remember to put your tree out by 7:00am where your trash is normally collected. Please remove all tree bags, ornaments, tinsel and tree stands and trees over 12 feet tall should be cut in half.

Reciclamiento de Arboles de Navidad

Los arboles de Navidad serán levantados por Republic Services en los días regulares de levantamiento de basura durante tres semanas empezando Diciembre 28, 2016.

Recuerde de sacar su árbol donde su basura es regularmente levantada a las 7:00am. Por favor remueva toda las bolsas de árboles, adornos, oropel y soportes de árboles, arboles de más de 12 pies de altura deben ser cortados por la mitad.



Special Request for Veterans Recognition

If you or someone you know is a Veteran of WWII or the Korean Conflict, please contact City Hall to provide your name for special recognition from the City Council. Veterans can contact: (562) 420-2641, Ext. 201 or by email: exec@hgcity.org.

Solicitud Especial Para Reconocimiento de Veteranos

Si usted o alguien que usted conoce es un Veterano de la Segunda Guerra Mundial o del Conflicto Coreano, por favor comuníquese con el Ayuntamiento para proveer su nombre para un reconocimiento especial del Concejo Municipal. Los veteranos pueden llamar al (562) 420-2641, Ext. 201 o por correo electrónico: exec@hgcity.org.

Best Wishes and a Warm Welcome...

The City of Hawaiian Gardens would like to announce the departure of Librarian, Jessica Romero. Thank you for all you have done and we wish the best in your new assignment!

The City would also like to offer a warm welcome to our new Acting Library Manager, Carolyn Reed.



Mejores Deseos y Una Calida Bienvenida

La ciudad de Hawaiian Gardens desea anunciar la partida de la bibliotecaria Jessica Romero. Gracias por todo lo que has hecho y te deseamos lo mejor en tu nueva posición.

La Ciudad quiere darle una calida bienvenida a nuestra Manager Bibliotecaria Provisional Carolyn Reed.

January/ February 2017 Programs At the Hawaiian Gardens Public Library

11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716
(562) 496-1212/ colapublib.org

Tuesday & Wednesday	12:00pm – 8:00pm
Thursday	10:00am – 6:00pm
Friday & Saturday	9:00am – 5:00pm
Sunday & Monday	CLOSED

Toddler Story Time - Ages 0-5

Wednesday, January 11, & February 8 – 11:00am to 11:45am

Enjoy stories and songs, especially for babies and toddlers!

Family Story Time

Last Wednesday of the month – 6:00pm to 6:45pm

Join us for a storytime for the whole family! Come for the stories and stay for the art activity!

Friends of the Library

Hawaiian Gardens Friends of the Library is a member-supported, nonprofit organization that fundraises, promotes and works with volunteers to provide support for the Hawaiian Gardens Public Library.

Become a Friend today and help support our library with events and fundraisers to provide additional library services and programs for our community.

Toy Drive

This past Christmas Toy Drive was another success. Hundreds of toys were collected for the children who reside in and around our city.

Special thank you to all who provided donations to support a great cause!



Programas en la Biblioteca Publica de Hawaiian Gardens Durante Enero/Febrero 2017

11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716
(562) 496-1212/ colapublib.org

Martes y Miércoles	12:00pm – 8:00pm
Jueves	10:00am – 6:00pm
Viernes y Sábado	9:00am – 5:00pm
Domingo y Lunes	CERRADO

Cuentos Para Niños - Edades 0-5

Miercoles 11 de Enero y 8 de Febrero – 11:00am to 11:45am

Disfrute de cuentos y canciones para bebés y infantiles

Cuento de Historia Para la Familia

Ultimo Miercoles del Mes – 6:00pm to 6:45pm

Unase a nosotros para un cuento para toda la familia! Ven para escuchar el cuento y quedate para la actividad de arte.

Amigos de la Biblioteca

Friends of the Library “Amigos de la Biblioteca Hawaiian Gardens” es una organización financiada por miembros de tal sin fines de lucro que recauda fondos, promueve y trabaja con voluntarios para proporcionar apoyo a la Biblioteca Pública de Hawaiian Gardens.

Conviértete en un amigo hoy y ayuda a apoyar a nuestra biblioteca con eventos y recaudaciones de fondos para proveer servicios y programas adicionales a nuestra comunidad.

Colecta de Juguetes



Esta pasada Navidad nuestra Colecta de Juguetes fue otro éxito. Cientos de juguetes fueron colectados para los niños que residen en y alrededor de nuestra ciudad.

Un agradecimiento especial a todos los que dieron donaciones para apoyar una gran causa!



For Exterior Home Improvement and Fencing

The City of Hawaiian Gardens is offering financial assistance to anyone who owns one or two single family residence on a single parcel or duplex property, on a residentially zoned and utilized parcel and wants to rehabilitate the exterior of their home or provide for fencing/wall improvements.

Income eligibility based on family size and total annual household income.

Grants up to \$10,000 / Absentee Landlords 70% rebate

- Properties that have illegal structures and cannot be permitted must be demolished in order to bring properties into compliance. Applicants who withdraw from the Program because of Code violations will be referred to Code Enforcement to ensure compliance.
- Previously assisted program applicants will not be able to reapply.
- The age of the home must be more than ten (10) years old.
- Homes for sale or under construction are not eligible.

For more information about the program or for an application, call (562) 420-2641, Ext. 204 or visit the Housing office at City of Hawaiian Gardens City Hall. Applications may also be downloaded from the City's website at: www.hgcity.org.

Commercial Sign Program

Program Objective – The intent of the Sign Program is to improve the visual quality of commercial buildings, present an appealing image to potential customers, tenant and investors, and remove blighted conditions within the community.

Program Description – The City of Hawaiian Gardens Sign Program will offer a rebate to business owners, churches, nonprofit organizations, and civic groups to help improve the overall appearance of commercial signs and buildings by providing financial assistance to applicants with business identification signs, exterior paint and landscaping.

Who is Eligible to Apply – To qualify for a rebate the applicant must be a small (20 employees or less), independent, family owned business that has a single location, churches, nonprofit organizations, and civic group, all which have been in the City for one (1) year. Must get written permission from the building owner to apply or be the building owner. Franchises and large corporations will not be assisted under this Program.

Financial Assistance – A rebate at 75% of actual construction cost to a maximum of \$5,000 investment for businesses that do not have a permanent sign or for those that signs that are dilapidated or weathered. Financial assistance can also be used for exterior paint of the building and landscaping. Funds will be made available on a "First Come, First Served" basis. Funding for this program will be allocated from the City's general fund.

How to Apply – Applications to participate in the Program can be obtained from the City's website: www.hgcity.org or from the Community Development Department.



Para el Mejoramiento Exterior del Hogar y Cercas

La ciudad de Hawaiian Gardens está ofreciendo asistencia financiera a cualquier persona que posea una o dos residencias unifamiliares en una parcela o propiedad duplex, en una parcela de zona residencial que este en uso y desee rehabilitar el exterior de su casa o disponer de mejoras a la cerca.

Elegibilidad de ingresos está basada en el tamaño de la familia y el ingreso anual total del hogar.

**Subsidios de hasta \$10,000
Propietarios Ausentes 70% de Descuento**

- Las propiedades que tienen estructuras ilegales y no pueden obtener permisos deben ser demolidas con el fin de llevar las propiedades a cumplimiento. Los solicitantes que se retiren del programa debido a violaciones de código serán referidos al Código de Aplicación para garantizar cumplimiento.
- Solicitantes que hayan aplicado en programas anteriores no podrán aplicar.
- La edad de la casa debe ser más de diez (10) años de edad.
- Casas en venta o en construcción no son elegibles.

Para obtener más información sobre el programa o para una aplicación, llame al (562) 420-2641, Ext. 204 o visite la oficina de vivienda en la ciudad de Hawaiian Gardens en el Ayuntamiento. Las solicitudes también se pueden descargar en el sitio web de la Ciudad en: www.hgcity.org.

El Programa De Letreros Comerciales

Objetivo del Programa – La intención del Programa de Letreros es mejorar la calidad visual de los edificios comerciales, presentar una imagen atractiva a los clientes potenciales, inquilinos e inversionistas, y eliminar las condiciones deterioradas dentro de la comunidad.

Descripcion del Programa – El Programa de Letreros Comerciales de la Ciudad de Hawaiian Gardens ofrecerá un reembolso a los dueños de negocios, iglesias, organizaciones sin fines de lucro y grupos cívicos para ayudar a mejorar la apariencia general de letreros y edificios comerciales proporcionando asistencia financiera a los solicitantes con letreros de identificación comercial, pintura exterior y paisajismo.

Quien Es Eligible – Para calificar para un reembolso el solicitante debe ser un pequeño negocio familiar (20 empleados o menos), que este localizado en una sola locación, iglesias, organizaciones sin fines de lucro y grupos cívicos, todos los que han estado en la Ciudad por un (1) año. Debe obtener permiso por escrito del propietario del edificio para aplicar o ser el dueño del edificio. Las franquicias y las grandes corporaciones no serán asistidas bajo este Programa.

Asistencia Financiera - Un descuento del 75% del costo real de construcción a un máximo de \$5,000 de inversión para negocios que no tienen un letrero permanente o para aquellas señales que están deterioradas. La ayuda financiera también se puede utilizar para la pintura exterior del edificio y el paisaje. Los fondos estarán disponibles para los que apliquen al programa primero. El financiamiento para este programa será asignado del fondo general de la Ciudad.

Como Aplicar – Las solicitudes para participar en el Programa pueden obtenerse en el sitio web de la Ciudad: www.hgcity.org o en el Departamento de Desarrollo Comunitario.

PROGRAMS & ACTIVITIES AT THE C. ROBERT LEE ACTIVITY CENTER

DRAWING ARTS PROGRAM 6 and up

Venue: C. Robert Lee Activity Center
Day/Time:
Kids: Monday 6:00pm – 7:00pm
Adults: Monday 7:00pm – 8:00pm
Registration: January 16, 2017 – January 30, 2017
Session 1: January 30, 2017 – April 4, 2017
Fees: Residents \$15 Non Residents \$30

KARATE 7 and up

Venue: C. Robert Lee Activity Center
Days/Times:
Beginners: Tues/Thu 5:45pm – 7:00pm
Intermediate: Tues/Thu 7:00pm – 8:45pm
Registration: January 2, 2017 – January 13, 2017
Session II: January 17, 2017 – April 3, 2017
Fees: Residents \$15 Non Residents \$30

ZUMBA GOLD FITNESS CLASS

The Senior Center would like to introduce our new Zumba Gold fitness class. This exciting new class is being offered to participants 55 years and older who are looking for a low intensity workout class, while still enjoying the benefits of Zumba.

Venue: Senior Center
Day: Wednesday Morning
Time: 10:15am – 11:15am
 For more information, please contact the Senior Center at (562) 420-2641, Ext. 205.

SPORTS REGISTRATION

TRACK – FEDDE SPORTS COMPLEX

Deadline to Register: February 2017
Date/time: Mon – Fri 4:00pm – 8:30pm
 Sat & Sun 9:00am – 8:00pm
League Fees: Residents Non-Residents
 Free Free
 *Subject to change



MINI SOCCER – FEDDE SPORTS COMPLEX

Deadline to Register: February 2017
League Begins: March 2017
League Fees: Residents Non-Residents
 \$20 \$30



PROGRAMAS Y ACTIVIDADES EN EL CENTRO DE ACTIVIDADES C. ROBERT LEE

PROGRAMA DE ARTES DE DIBUJO 6 para arriba

Locación: C. Robert Lee Activity Center
Día/ Horario:
Niños: Lunes 6:00pm – 7:00pm
Adultos: Lunes 7:00pm – 8:00pm
Registracion: Enero 16, 2017 – Enero 30, 2017
Sesión 1: Enero 30, 2017 – Abril 4, 2017
Cargo: Residentes \$15 No Residentes \$30

KARATE 7 para arriba

Locación: C. Robert Lee Activity Center
Dias/Horario:
Principiantes: Mar/Jue 5:45pm – 7:00pm
Intermedio: Mar/Jue 7:00pm – 8:45pm
Registracion: Enero 2, 2017 - Enero 13, 2017
Sesión 1: Enero 17, 2017 – Abril 3, 2017
Cargo: Residentes \$15 No Residentes \$30

CLASE DE ACONDICIONAMIENTO FISICO ZUMBA GOLD

El Senior Center, Centro de Personas Mayores, quiere presentar nuestra nueva clase de acondicionamiento físico Zumba Gold. Esta excitante nueva clase se ofrece a los participantes de 55 años de edad y mayores que están buscando una clase de entrenamiento de baja intensidad, mientras disfrutan de los beneficios de Zumba.

Locación: Senior Center, Centro de Personas Mayores
Día: Miércoles en la mañana
Horario: 10:15am – 11:15am
 Para más información, por favor contacte al Centro de Personas Mayores al (562) 420-2641, Ext. 205.

REGISTRACION PARA DEPORTES

PISTA – FEDDE SPORTS COMPLEX

Fecha Limite Para Registrarse: Febrero 2017
Día/Horario: Lunes - Viernes 4:00pm – 8:30pm
 Sábado y Domingo 9:00am – 8:00pm
Cargo de Liga: Residentes No Residentes
 Gratis Gratis
 *Sujeto a Cambiar

MINI SOCCER – FEDDE SPORTS COMPLEX

Fecha Limite Para Registrarse: Febrero 2017
Comienzo de Liga: Marzo 2017
Cargo de Liga: Residentes No Residentes
 \$20 \$30

GAME ROOM AND PARKS SCHEDULES

C. ROBERT LEE GAME ROOM - Free

Hours: Mon – Fri 2:00pm – 5:00pm

At C. Robert Lee, enjoy a variety of board games, video games, lots of arts & crafts activities and a pool table. In addition, learn to bake enjoyable recipes in the kitchen.

YOUTH ACTIVITIES LEAGUE YAL- Free

Hours: Mon – Thurs 3:00pm – 7:00pm

The Youth Activities League (YAL) offers a variety of activities, excursions, learning programs, tutoring and computers.

LEE WARE PARK - Free

Hours: Mon – Fri 2:00pm – 5:00pm

Enjoy a variety of board games, outdoor activities, and video games. Lee Ware features computers, which are available to the public, as well as a kitchen where anyone can learn to bake.

CLARKDALE PARK - Free

Hours: Mon – Fri 2:00pm – 5:00pm

Clarkdale Park is equipped with a skate park, a basketball court, a water park and new playground equipment.

COMPUTER LAB SCHEDULE

Hours: Mon – Thurs 3:00pm – 6:00pm

The City's computer lab is on the second floor of the Public Safety Center & Library. Come to the lab to receive on site help with creating documents, presentations, graphic designs, resumes and much more.

HORARIO DE SALAS DE JUEGO Y PARQUES

SALA DE JUEGO C. ROBERT LEE - Gratis

Horario: Lun – Vie 2:00pm – 5:00pm

En el Centro C. Robert Lee disfrute de una variedad de juegos de mesa, juegos de video, un montón de artes y actividades de artesanía y una mesa de billar. Además, aprenda a cocinar recetas agradables en la cocina.

LIGA DE ACTIVIDADES PARA JOVENES YAL - Gratis

Horario: Lun - Jue 3:00pm – 7:00pm

La Liga de Actividades para Jóvenes (YAL) ofrece una variedad de actividades, excursiones, programas de aprendizaje, tutoría y computadoras.

PARQUE LEE WARE - Gratis

Horario: Lun – Vie 2:00pm – 5:00pm

Disfrute de una gran variedad de juegos de mesa, actividades al aire libre y juegos de video. Lee Ware cuenta con computadoras que están disponibles para el público, así como una cocina donde cualquier persona puede aprender a hornear.

CLARKDALE PARK - Gratis

Horario: Lun – Vie 2:00pm – 5:00pm

El parque Clarkdale está equipado con un parque de patinaje, una cancha de baloncesto, un parque acuático y nuevos juegos infantiles.

LABORATORIO DE COMPUTACION

Horario: Lun – Jue 3:00pm – 6:00pm

El laboratorio de computación de la ciudad está en el segundo piso del Centro de Seguridad Pública y la Biblioteca. Ven al laboratorio para recibir ayuda con la creación de documentos, presentaciones, diseños gráficos, currículos y mucho más.



FOOD DRIVE

COLECTA DE COMIDA

Let's Help Families in Need!

All donations will go to the needy families and shelters in and around the City of Hawaiian Gardens. Please donate canned goods or non-perishable food items by:

March 31, 2017

at the C. Robert Lee Activity Center 21815 Pioneer Blvd.
Hawaiian Gardens

BASKETBALL & RACQUETBALL PLAYERS!

With your donation of 10 or more items you will receive FREE play for the month of April 2017!

ZUMBA PARTICIPANTS!

With your donation of 15 or more items you will receive UNLIMITED Zumba classes for the Month of April 2017!

For additional information, please call (562) 420-2641, Ext. 229 or visit us at www.hgcity.org.

Ayudemos a Familias en Necesidad!

Todas las donaciones irán a las familias y centros de refugios en y alrededor de la Ciudad de Hawaiian Gardens. Por favor done productos enlatados o alimentos no perecederos para el:

Marzo 31 del 2017

al C. Robert Lee Activity Center 21815 Pioneer Blvd.
Hawaiian Gardens

JUGADORES DE BALONCESTO Y RACQUETBALL!

Con su donación de 10 o más artículos reciba un juego GRATIS para el mes de Abril 2017.

PARTICIPANTES DE ZUMBA!

Con su donación de 15 o más artículos reciba clases ILIMITADAS de Zumba para el mes de Abril 2017.

Para información adicional, por favor llame al (562) 420-2641, Ext. 229 o visítanos en www.hgcity.org.

Senior of the Month

This month's senior of the month is Mrs. Soon Yuh Kim who was born in Namwon, South Korea. During the time of her birth, most newborns would never make it to toddlers so it was customary to wait for a couple of years to register a birth of a child. This would explain why her recorded date of birth February 2, 1917 is about 2 years after her actual birth which would make her actual age about 102 years old.

After Mrs. Soon Yuh Kim married, they moved to the most northern part of a Korean Peninsula called Hungnam City where she had three children, her first child named Hung Nam after the city. It was here that she began giving back to the community sharing her food with the town. This kindness would not go unnoticed and during the Korean Conflict her family would be helped to make the journey safely to South Korea, except for her husband who was separated during the civil unrest from his family, and never seen again.

In 1988 when the Olympics were held in Korea, she decided to move to the United States, where she has lived ever since. She has dedicated her life to God and is always kind, helping others and willing to serve. Her daily routine is waking every morning at 4am to start her day along with reading the Bible, prayer, and taking care of her plants. She is loved by her grandkids, great-grandchildren and friends.



Persona Mayor del Mes

La Persona Mayor de este mes es la Sra. Soon Yuh Kim quien nació en Namwon, Corea del Sur. Durante su nacimiento, la mayoría de los recién nacidos nunca llegaban a niños por lo que era de costumbre esperar un par de años para registrar el nacimiento de un niño. Esto explica por qué su fecha de nacimiento registrada el 2 de febrero de 1917 es de aproximadamente 2 años después de su nacimiento que hace su edad verdadera de aproximadamente 102 años de edad.

Después de que la señora Soon Yuh Kim se casó, se mudaron a la parte más septentrional de una península coreana llamada Hungnam City, donde tuvo tres hijos, su primer hijo lo llamo Hung Nam después de la ciudad. Fue aquí donde comenzó a devolver a la comunidad al compartir su comida con la ciudad. Esta amabilidad no pasaría desapercibida y durante el Conflicto Coreano su familia sería ayudada a hacer un viaje seguro a Corea del Sur, excepto su marido que fue separado durante la agitación civil de su familia, y nunca lo volvió a ver.

En 1988, cuando los Juegos Olímpicos se celebraron en Corea, decidió trasladarse a los Estados Unidos, donde ha vivido desde entonces. Ella ha dedicado su vida a Dios, siendo siempre amable, ayudando a los demás y dispuesta a servir. Su rutina diaria es despertar cada mañana a las 4:00am para comenzar su día leyendo la biblia, en oración y en el cuidado de sus plantas. Ella es amada por sus nietos, bisnietos y amigos.

Tattoo Removal Helen Rosas Center

Clean Slate, Inc. is a low-cost program designed to help people who have tattoos that they no longer want for whatever reason.

2017 Tattoo Removal Schedule

- **January 14 & 15**
- **February 11 & 12**
- **March 11 & 12**
- **April 8 & 9**
- **May 13 & 14**

Hours of operation :

Saturday 8:00am – 6:00pm
Sunday 9:00am – 2:00pm



Hawaiian Gardens Residents can make an appointment by contacting Sylvia Gooden at (562) 420-2641, Ext. 215 or email: sgooden@hgcity.org. Nonresidents can contact CleanSlate at (562) 945-9111 or email: mdiaz@cleanslatela.org. For more information visit the City's website at: www.hgcity.org.

Facility Rentals

Planning a wedding reception, party, or business meeting? Start by choosing the right venue. The City of Hawaiian Gardens offers a wide variety of facilities to rent for private or non-profit functions including: park space, a commercial kitchen facility and activity rooms.

To schedule a viewing appointment or if you would like more information, please call (562) 420-2641, Ext. 229.

Eliminacion de tatuajes Centro Helen Rosas

Clean Slate, Inc. es un programa de bajo costo diseñado para ayudar a las personas que tienen tatuajes que ya no los quieren por cualquier razón.

Eliminacion de Tatuajes, Calendario 2017

- **Enero 14 & 15**
- **Febreo 11 & 12**
- **Marzo 11 & 12**
- **Abril 8 & 9**
- **Mayo 13 & 14**

Horario de Operacion

Sábados 8:00am – 6:00pm
Domingo 9:00am – 2:00pm












Las citas pueden ser canceladas con poco o ningún aviso, por favor llame un día antes de la cita programada para confirmar la hora. Los residentes de Hawaiian Gardens pueden hacer una cita comunicándose con Sylvia Gooden al (562) 420-2641, Ext. 215 o por correo electrónico: sgooden@hgcity.org. Quienes no son residentes pueden contactar a CleanSlate al (562) 945- 9111 o por correo electrónico: mdiaz @ cleanslatela.org. Para obtener más información visite el sitio web de la Ciudad en: www.hgcity.org.

Alquiler de Instalaciones




Planea una recepción de boda, fiesta o junta de negocios? Empiece por escoger la locación correcta. La Ciudad de Hawaiian Gardens ofrece una variedad de instalaciones para funciones privadas o no lucrativas que incluyen: espacio de parque, cuartos de actividades e instalaciones de cocina comerciales.

Para programar una cita para ver las instalaciones o si desea más información, llame al (562) 420-2641, Ext. 229.

January 2017

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1 	2 City Hall CLOSED New Year's Day Observation	3	4	5 • Seniors Advisory Board Mtg., 10am • Senior Bingo (after senior lunch)	6	7 • Annual Volunteer Recognition Dinner, 5:30pm 
8	9	10  • HG Sunshine Club Mtg, 12pm • City Council Mtg @6pm	11 • Golden Age Club Mtg., 12pm – 2pm	12 • Senior Bingo (after senior lunch)	13 • Senior Food Boxes, 10am	14
15	16  City Hall CLOSED MLK Observation	17  • HG Sunshine Club Mtg, 12pm	18  • Recreation & Parks / Public Safety Commission Mtg. 6pm • Senior Excursion Laughlin & Grand Canyon Caverns , Departure	19	20  • Senior Excursion Laughlin & Grand Canyon Caverns , Return	21
22	23	24  • HG Sunshine Club Mtg, 12pm	25  • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am	26  • Senior Excursion California Science Center, 9am – 5pm	27	28
29	30	31  • HG Sunshine Club Mtg, 12pm				

February 2017

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			1	2 • Senior Bingo (after senior lunch)	3 • Seniors Advisory Board Mtg., 10am	4
5	6	7	8	9  • Senior Excursion Los Angeles China Town, 9am	10	11
12	13  City Hall CLOSED Lincoln's Birthday Observation	14 • City Council Mtg @6pm 	15 • Recreation & Parks / Public Safety Commission Mtg. 6pm • Golden Age Club Mtg., 12pm – 2pm	16 • Senior Bingo (after senior lunch)	17 • Senior Food Boxes, 10am	18
19	20  City Hall CLOSED Presidents Day Observation	21	22  • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am	23  • Senior Excursion Sea Life Cruise at Ports O'Call, 8:30am	24	25
26	27	28 • City Council Mtg @6pm • Student Government Day – Council Chambers, 8am				